

# *IEEE 1394 Interface Adaptor for Portable HardDisk Media*

---

Operating Instructions \_\_\_\_\_ **GB**

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ **FR**

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ **DE**

Guía de instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**

Appendix \_\_\_\_\_

## **GIGAVULT**

### *RHCIL/RHK80IL*

## English

For Customers in the U.S.A. and Canada

# WARNING

**Keep away from children. If swallowed, promptly see a doctor.**

**To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.**

**To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.**

## Note

Data is safe in the following environments:  
In X-ray security systems at airports.

## Owner's Record

The model number and serial number are located on the back of the product. Record the serial number in the space provided here. Refer to the model and serial number when you call the Sony Customer Information Center.

Model No. RHCIL, RHK80IL

Serial No. \_\_\_\_\_

## Regulatory Information

### Declaration of Conformity

Trade Name: SONY  
Model No.: RHCIL, RHM80  
Responsible Party: Sony Electronics Inc.  
Address: 680 Kinderkamack Road,  
Oradell, NJ 07649 U.S.A.  
Telephone No.: 201-930-6972

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

SONY RHCIL/RHM80



Tested To Comply  
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

## Caution

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

## Note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The supplied interface cable must be used with the equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of the FCC Rules.

## For Customers in the U.S.A.

For technical support, please visit <http://www.sony.net/gigavault/>, or call 1-866-654-SONY (7669). The number in the declaration of conformity on the previous page is for FCC-related matters only.

## For Customers in Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## For Customers in Europe

This equipment has been tested and found to comply with the limits set out in the EMC Directives using a connection cable shorter than 3 meters.

This equipment complies with EN55022 Class B and EN55024 for use in the following areas: residential, commercial, and light-industrial.

This equipment conforms with the following European Directives: 89/336/EEC, 92/31/EEC (EMC directive).

- Giga Vault and i.LINK are trademarks of Sony Corporation.
- Microsoft and Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and other countries.
- FireWire is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the United States and other countries.
- Other system names and product names that appear in this manual are registered trademarks or trademarks of their respective owners. Note that the <sup>TM</sup> and ® symbols are not used in this manual.

# Table of Contents

Features .....	4
Package Contents .....	4
Connection .....	4
Connecting the Portable HardDisk Media .....	4
Connecting the Unit to the Power Outlet .....	5
Connecting the Unit to your Computer .....	5
Before Using the Unit .....	6
Windows XP, Windows Me, Windows 2000, and Windows 98 SE .....	6
Mac OS 9.0 or Higher .....	6
Using the Unit .....	6
Disconnecting the Unit from your Computer .....	7
About the Included Software .....	7
Troubleshooting .....	8
Usage Notes .....	9
Specifications .....	31
User Registration .....	32

**GB**

---

# Features

The RHCIL (hereafter “the unit”) is an IEEE 1394a-2000 interface adaptor for the Portable HardDisk Media. By connecting the unit, you can easily use the Portable HardDisk Media as an external storage device. The unit is an IEEE 1394 device, so it is possible to use it with the Windows or Macintosh default device driver (Plug and Play). Because IEEE 1394a is SPB-2-compliant, you can achieve a maximum 400 Mbps data transfer rate with the unit. Also, the Portable HardDisk Media is FAT32-formatted, which means that you can easily share Windows and Macintosh data.

---

# Package Contents

When you open the package, make sure that it contains the following. If any of the items listed below are missing or damaged, call the Sony Customer Information Center.

- IEEE 1394 Interface Adaptor
- Portable HardDisk Media (included only with the RHK80IL. Sold separately and necessary to use the RHCIL)
- IEEE 1394 cable (2) (6-pin to 6-pin, 6-pin to 4-pin)
- Stand (included only with the RHK80IL)
- AC adaptor
- Power cord
- Operating instructions (this document)
- Label (included only with the RHK80IL)

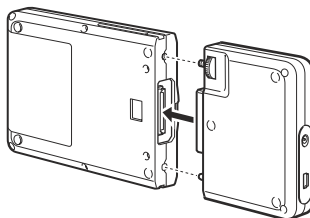
---

# Connection

## Connecting the Portable HardDisk Media

Before connecting the Portable HardDisk Media, remove the protective cover from the Portable HardDisk Media connector.

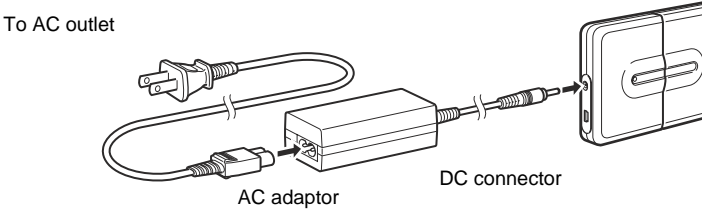
Align the unit and Portable HardDisk Media so that the connectors mate correctly. Connect the Portable HardDisk Media to the unit, then secure with the screw at the back of the unit.



## Connecting the Unit to the Power Outlet

Connect the power cord to the AC adaptor. Next, connect the DC cable of the AC adaptor to the DC connector of the unit. Finally, connect the power cord to the power outlet.

Make sure that the power outlet is close to the unit and readily accessible.



### Notes

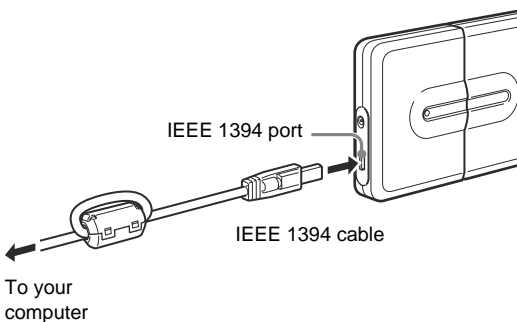
- The shape of the power cord varies depending on the country or region of purchase.
- When using the drive with the 6-pin to 4-pin IEEE 1394 cable, you must connect the AC adaptor and power cord to the unit. This is not necessary when using a 6-pin to 6-pin IEEE 1394 cable.

## Connecting the Unit to your Computer

Connect the IEEE 1394 cable to the unit. Then, connect the cable to a IEEE 1394 port of your computer.

### Note

A default device driver is installed the first time you use the unit.



---

# Before Using the Unit

You can use the unit without having to install a device driver.

## Windows XP, Windows Me, Windows 2000, and Windows 98 SE

You can use the unit with the default device driver of your operating system.

Connect the unit to the IEEE 1394 port (or i.LINK port on certain computers) of your computer. Your Windows operating system automatically detects the unit and you can start using it immediately.

## Mac OS 9.0 or Higher

You can use the unit with the default device driver of your operating system.

Connect the unit to the FireWire port of your computer. Your Mac OS automatically detects the unit and you can start using it immediately.

---

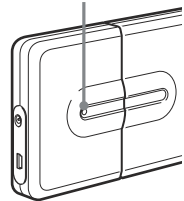
# Using the Unit

When you connect the unit to your computer with the IEEE 1394 cable, the Portable HardDisk Media appears as “GIGA VAULT (D:)” (where “D” is the letter of the drive). This letter may vary depending on your computer). The Portable HardDisk Media is recognized as an external mass storage device, therefore you can use it as you would any other hard disk to save files and/or folders.

The access indicator on the Portable HardDisk Media allows you to verify its status when you access it.

Indicator	Status
Green, lit	Portable HardDisk Media is on standby.
Orange, flashing	Data transfer in progress. (Never disconnect the unit or cable when the Portable HardDisk Media is in this state.)
Off	The AC adaptor is not connected and operation under bus power is not possible (when using the 6-pin to 4-pin cable).


Access indicator




---

# Disconnecting the Unit from your Computer


## With Windows XP

Click  on the Windows taskbar. Click the appropriate command on the shortcut menu. When your computer prompts you, disconnect the unit.

## With Windows Me and Windows 2000

Click  on the Windows taskbar. Click the appropriate command on the shortcut menu. When your computer prompts you, click [OK] and disconnect the unit.

## With Windows 98 SE

Click  on the Windows taskbar. Click the command on the shortcut menu. When your computer prompts you, click [OK] and disconnect the unit.

## With Mac OS 9.0 or Higher

Drag the icon of the unit on your desktop to the trash bin. Confirm that the unit goes on standby (the access indicator lights green), and then disconnect the unit from the FireWire connector of your computer.

### Note

Do not disconnect the unit from your computer when the unit icon appears on your desktop or the access indicator is flashing orange. Doing so may result in damage to the unit and/or data it contains.

---

## About the Included Software

Detailed information about the included software is available on the Web sites of the software manufacturers and distributors. (Accessible from the links in each software.)

---

# Troubleshooting

---

Symptom	Cause/Remedy
The unit is not detected by your computer and the access indicator is off.	→ It is possible that the unit and Portable HardDisk Media are not connected correctly, or power from the computer may be insufficient. Make sure that the unit and Portable HardDisk Media connectors are correctly mated and the screw at the back of the unit is secure. If the problem persists, connect the supplied AC adaptor.
The unit is not detected by your computer and the access indicator is lit.	→ Make sure that you are using an operating system that supports the unit. You cannot use the unit with operating systems that do not support it.
The unit is not detected by your computer for reasons different than those outlined above.	→ Depending on the status of your computer, it is possible that it may not detect the unit. In this situation, visit the troubleshooting Web page at <a href="http://www.sony.net/gigavault/">http://www.sony.net/gigavault/</a> (English only).
The unit does not function properly when connected to an IEEE 1394 hub.	→ If you connect the unit to an IEEE 1394 hub, the unit may not function properly, depending on your hub. We recommend that you connect the unit directly to your computer.
The unit does not function properly when using it at the same time as other IEEE 1394 devices.	→ When using the unit at the same time as other IEEE 1394 devices, the unit may respond more slowly than usual.
The unit does not function properly when using it in a daisy chain.	→ If you connect the unit to a daisy chain, the unit may not function properly. We recommend that you connect the unit directly to your computer.
You cannot disconnect the unit, because a message indicating that the storage device is in use appears.	→ One or several programs using the unit may still be running. Quit any such program before attempting to disconnect the unit.
The unit rattles when it is shaken.	→ This is not indicative of damage
Windows does not start when you turn on your computer.	→ Depending on your computer, turning it on while the unit is still connected may prevent Windows from starting. If so, press CTRL+ALT+DELETE to restart your computer. If your computer encounters this problem, make sure that you disconnect the unit before turning on your computer.

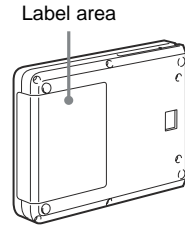
---



---

# Usage Notes

- Affix the label accompanying the unit on the label area as illustrated.
- Starting or shutting down your computer, or awakening it from sleep mode while the unit is connected may cause it to function erratically. Always disconnect the unit from your computer before performing these operations.
- Never disconnect the IEEE 1394 cable and/or AC adaptor from your computer or unit while the unit is in use.
- To avoid an accidental disconnection during use, make sure that the unit and Portable HardDisk Media are firmly connected and secured with the screw at the back of the unit.
- Do not store the unit or Portable HardDisk Media in direct sunlight, humid locations, hot locations, or locations subjected to strong vibrations.
- Avoid moving the unit and Portable HardDisk Media during use as this may cause them to malfunction.
- Avoid sudden temperature changes. If you move the unit and Portable HardDisk Media from a cold to a warm environment or the ambient temperature rises suddenly, do not use them immediately as condensation may have formed inside them. If this occurs while you are using the unit and Portable HardDisk Media, suspend use for an hour or more, then deactivate them.
- In the unlikely event of a malfunction or defect, or if a foreign object penetrates the unit or Portable HardDisk Media, disconnect the AC adaptor and/or IEEE 1394 cable. Then, contact the Sony Customer Information Center.



## Please Record Responsibly

Before copying anything onto the Portable HardDisk Media, please make sure that you are not violating copyright laws. Most software companies allow you to make a backup or archive copy of software. Check your software's license agreement for details.

**Pour les utilisateurs au Canada**

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

**Pour la clientèle en Europe:**

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par les directives CEM visant l'utilisation de câbles de raccordement d'une longueur inférieure à trois mètres.

Ce produit est conforme aux normes de classification EN55022 Classe B et EN55024 pour une utilisation dans les environnements suivants : zones résidentielles, commerciales et d'industrie légère.

Cet appareil est conforme aux directives européennes suivantes : 89/336/CEE et 92/31/CEE (directive CEM).

- Giga Vault et i.LINK sont des marques de commerce de Sony Corporation.
- Microsoft et Windows sont des marques de Microsoft Corporation déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- FireWire est une marque d'Apple Computer Inc. déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Les autres noms de systèmes et de produits apparaissant dans le présent mode d'emploi sont des marques de commerce ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs. Les symboles <sup>TM</sup> et ® ont été omis volontairement dans ce mode d'emploi.

**Table des matières**

Caractéristiques .....	11
Contenu de l'emballage .....	11
Raccordement .....	11
Raccordement du support de disque dur portable .....	11
Branchez l'appareil sur la prise secteur .....	12
Raccordement de l'appareil à votre ordinateur .....	12
Avant d'utiliser cet appareil .....	13
Windows XP, Windows Me, Windows 2000 et Windows 98 SE .....	13
Mac OS version 9.0 ou supérieure .....	13
Utilisation de l'appareil .....	13
Déconnexion de l'appareil de votre ordinateur .....	14
A propos du logiciel fourni .....	14
Dépannage .....	15
Remarques sur l'utilisation .....	16

---

# Caractéristiques

Le RHCIL (ci-après appelé « l'appareil ») est un adaptateur d'interface IEEE 1394a-2000 pour le support de disque dur portable. Le raccordement de cet appareil facilite son utilisation en tant que support externe d'enregistrement de données. Etant donné qu'il s'agit d'un appareil IEEE 1394, il est possible de l'utiliser avec le pilote de périphériques par défaut Windows ou Macintosh (Plug and Play). De plus, grâce à sa compatibilité SPB-2, vous pouvez transférer vos données à un débit maximal de 400 Mbps. Ce support de disque dur portable est formaté au format FAT32, ce qui signifie que vous pouvez facilement partager des données Windows et Macintosh.

---

# Contenu de l'emballage

En déballant l'appareil, vérifiez que les accessoires énumérés ci-dessous sont tous présents. Si un accessoire est manquant ou endommagé, contactez votre revendeur.

- Adaptateur d'interface IEEE 1394
- Support de disque dur portable (inclus uniquement avec le RHK80IL. Vendu séparément et nécessaire à l'utilisation du RHCIL)
- 2 câbles IEEE 1394 (6-6 broches, 6-4 broches)
- Support de bureau (inclus uniquement avec le RHK80IL)
- Adaptateur secteur
- Cordon d'alimentation
- Mode d'emploi (ce document)
- Etiquette (inclus uniquement avec le RHK80IL)

FR

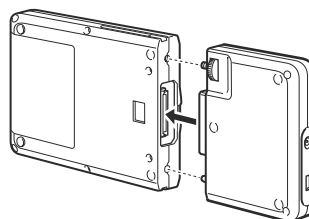
---

# Raccordement

## Raccordement du support de disque dur portable

Avant de raccorder le support de disque dur portable, retirez le capuchon de protection.

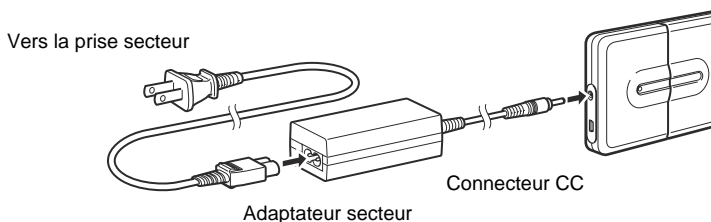
Alignez l'appareil et le support de disque dur portable de manière à ce que les connecteurs s'assemblent correctement. Raccordez le support de disque dur portable à l'appareil, puis serrez la vis à l'arrière de l'appareil.



## Branchez l'appareil sur la prise secteur

Connectez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur. Raccordez ensuite le câble CC de l'adaptateur secteur au connecteur CC de l'appareil. Branchez finalement le cordon d'alimentation sur la prise secteur.

Assurez-vous que la prise secteur est proche de l'appareil et facile d'accès.



### Remarques

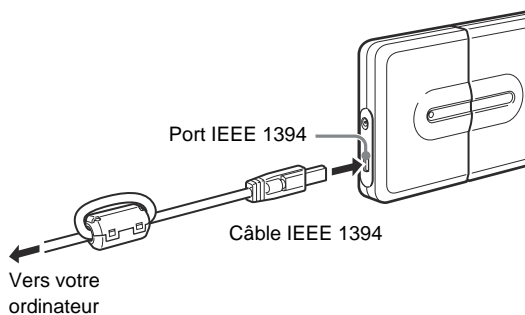
- L'aspect du cordon d'alimentation varie selon le pays ou la région d'achat.
- Lorsque vous utilisez ce lecteur avec le câble IEEE 1394 6-4 broches, vous devez raccorder l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation à l'appareil. Cela n'est pas nécessaire avec un câble IEEE 1394 6-6 broches.

## Raccordement de l'appareil à votre ordinateur

Raccordez le câble IEEE 1394 à l'appareil. Connectez ensuite ce câble au port IEEE 1394 de votre ordinateur.

### Remarque

Lors de la première utilisation de cet appareil, un pilote de périphériques par défaut est installé.



---

# Avant d'utiliser cet appareil

Vous pouvez utiliser cet appareil sans installer de pilote de périphériques.

## Windows XP, Windows Me, Windows 2000 et Windows 98 SE

Vous pouvez utiliser cet appareil avec le pilote de périphériques par défaut de votre système d'exploitation.

Raccordez l'appareil au port IEEE 1394 (ou au port i.LINK) de votre ordinateur. Votre système d'exploitation Windows détecte automatiquement l'appareil et vous pouvez l'utiliser immédiatement.

## Mac OS version 9.0 ou supérieure

Vous pouvez utiliser cet appareil avec le pilote de périphériques par défaut de votre système d'exploitation.

Raccordez l'appareil au port FireWire de votre ordinateur. Votre système Mac OS détecte automatiquement l'appareil et vous pouvez l'utiliser immédiatement.

---

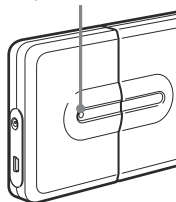
# Utilisation de l'appareil

Lorsque vous raccordez l'appareil à votre ordinateur avec le câble IEEE 1394, le support de disque dur portable s'affiche en tant que « GIGA VAULT (D:) » (où « D » est la lettre représentant le lecteur ; cette lettre peut varier d'un ordinateur à l'autre). Le support de disque dur portable étant reconnu en tant qu'appareil externe de stockage de masse, il est donc possible de l'utiliser comme n'importe quel autre type de disque dur pour sauvegarder des fichiers et/ou des dossiers.

Le voyant d'accès du support de disque dur portable vous permet de vérifier son état lorsque vous y accédez.

Voyant	Etat
Vert, allumé	Le support de disque dur portable est en mode veille.
Orange, clignotant	Le transfert de données est en cours (ne débranchez jamais l'appareil ou le câble lorsque le support de disque dur portable est en train de transférer des données).
Eteint	L'adaptateur secteur n'est pas branché et cet appareil ne peut pas fonctionner directement à partir du bus d'alimentation (lors de l'utilisation d'un câble 6-4 broches).


Voyant d'accès




---

# Déconnexion de l'appareil de votre ordinateur


## Avec Windows XP

Cliquez sur  dans la barre des tâches de Windows. Sélectionnez la commande appropriée dans le menu contextuel. Lorsque votre ordinateur vous y invite, déconnectez l'appareil.

## Avec Windows Me et Windows 2000

Cliquez sur  dans la barre des tâches de Windows. Sélectionnez la commande appropriée dans le menu contextuel. Lorsque votre ordinateur vous y invite, cliquez sur [OK] et déconnectez l'appareil.

## Avec Windows 98 SE

Cliquez sur  dans la barre des tâches de Windows. Sélectionnez la commande appropriée dans le menu contextuel. Lorsque votre ordinateur vous y invite, cliquez sur [OK] et déconnectez l'appareil.

## Avec Mac OS version 9.0 ou supérieure

Faites glisser l'icône de l'appareil de votre Bureau vers la Corbeille. Vérifiez que l'appareil se met en mode veille (le voyant d'accès devient vert), puis déconnectez l'appareil du port FireWire de votre ordinateur.

### Remarque

Ne déconnectez jamais l'appareil de votre ordinateur lorsque l'icône de l'appareil est affichée sur votre Bureau ou lorsque le voyant d'accès clignote en orange. Vous risqueriez d'endommager l'appareil ou d'altérer les données qu'il contient.

---

## A propos du logiciel fourni

Des informations détaillées concernant le logiciel fourni sont disponibles sur les sites Internet des fabricants et éditeurs de logiciels (accessibles à partir des liens présents dans chaque logiciel).

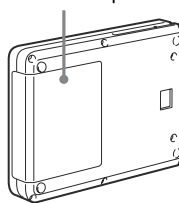
# Dépannage

Symptôme	Cause et solution
L'appareil n'est pas détecté par votre ordinateur et le voyant d'accès est éteint.	→ L'appareil et le support de disque dur portable ne sont peut-être pas correctement connectés ou l'alimentation provenant de l'appareil est insuffisante. Assurez-vous que les connecteurs de l'appareil et du support de disque dur portable sont fermement raccordés à l'aide de la vis située à l'arrière de l'appareil. Si le problème persiste, raccordez l'adaptateur secteur fourni.
L'appareil n'est pas détecté par votre ordinateur et le voyant d'accès est allumé.	→ Assurez-vous que votre système d'exploitation prend en charge cet appareil. Vous ne pouvez pas utiliser cet appareil avec des systèmes d'exploitation qui ne le prennent pas en charge.
L'appareil n'est pas détecté par votre ordinateur pour des raisons différentes de celles mentionnées ci-dessus.	→ Il arrive que certains ordinateurs ne détectent pas l'appareil. Dans ce cas, accédez à la page Internet de dépannage de l'appareil à l'adresse : <a href="http://www.sony.net/gigavault/">http://www.sony.net/gigavault/</a> (uniquement en anglais).
L'appareil ne fonctionne pas correctement lorsqu'il est connecté à une multiprise IEEE 1394.	→ Si vous raccordez cet appareil à une multiprise IEEE 1394, il est possible que l'appareil ne fonctionne pas correctement selon votre type de multiprise. Nous vous recommandons de raccorder directement l'appareil à votre ordinateur.
L'appareil ne fonctionne pas correctement lorsqu'il est utilisé simultanément avec d'autres appareils IEEE 1394.	→ Lorsque cet appareil est utilisé simultanément avec d'autres appareils IEEE 1394, son fonctionnement risque d'être ralenti.
L'appareil ne fonctionne pas correctement lorsqu'il est connecté en réseau	→ Si vous raccordez cet appareil à un réseau, il risque de ne pas fonctionner correctement. Nous vous recommandons de raccorder directement l'appareil à votre ordinateur.
Vous ne pouvez pas déconnecter l'appareil, car un message apparaît vous indiquant que l'unité de stockage est en cours d'utilisation.	→ Un ou plusieurs logiciels communiquant avec cet appareil sont en cours d'exécution. Quittez ces logiciels avant de tenter une nouvelle déconnexion.
Un cliquetis se fait entendre lorsque l'appareil est secoué.	→ Cela n'indique pas que l'appareil est endommagé.
Windows ne démarre pas lorsque vous mettez votre ordinateur sous tension.	→ Sur certains ordinateurs, la mise sous tension alors que l'appareil est encore connecté peut empêcher le démarrage de Windows. Si cela se produit, appuyez sur les touches CTRL+ALT+SUPPR pour redémarrer votre ordinateur. Assurez-vous ensuite de déconnecter l'appareil avant de mettre l'ordinateur sous tension.

# Remarques sur l'utilisation

- Apposez l'étiquette fournie avec l'appareil sur la zone réservée, tel qu'indiquée sur l'illustration.
- La mise sous tension ou hors tension de votre ordinateur ou sa sortie du mode veille alors que l'appareil est connecté peut entraîner un dysfonctionnement. Déconnectez toujours l'appareil de votre ordinateur avant d'effectuer ces opérations.
- Ne débranchez jamais le câble IEEE 1394 et/ou l'adaptateur secteur de votre ordinateur ou de l'appareil alors que celui-ci est en cours d'utilisation.
- Afin d'éviter toute déconnexion accidentelle en cours d'utilisation, assurez-vous que l'appareil et le support de disque dur portable sont fermement raccordés à l'aide de la vis située à l'arrière de l'appareil.
- Ne rangez pas l'appareil et le support de disque dur portable dans des endroits soumis aux rayons du soleil, à l'humidité, à la chaleur ou à de fortes vibrations.
- Éviter de déplacer l'appareil et le support de disque dur portable pendant leur utilisation, car cela peut provoquer un dysfonctionnement.
- Évitez les changements brusques de températures. Si vous déplacez l'appareil et le support de disque dur portable d'un endroit froid à un endroit chaud ou si la température ambiante augmente soudainement, ne les utilisez pas immédiatement, car de la condensation peut s'être formée à l'intérieur. Si cela se produit pendant que vous utilisez l'appareil et le support de disque dur portable, cessez leur utilisation pendant au moins une heure, puis mettez-les hors tension.
- En cas de dysfonctionnement ou de défaut de fabrication, ou si un objet pénètre dans l'appareil ou dans le support de disque dur portable, déconnectez l'adaptateur secteur et/ou le câble IEEE 1394. Contactez ensuite le centre d'information clientèle de Sony.

Zone d'étiquette



## Effectuez vos enregistrements d'une manière civique

Avant de copier quoi que ce soit sur un support de disque dur portable, assurez-vous que vous n'enfreignez aucune loi sur les droits d'auteur. La plupart des éditeurs de logiciels autorisent une copie à des fins de sauvegarde ou d'archivage. Pour obtenir de plus amples détails, vérifiez votre accord de licence de logiciel.



Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Barrieren in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

## Für Kunden in Europa

Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die EMV-Richtlinien, sofern ein Verbindungskabel von unter 3 m Länge verwendet wird.

Dieses Gerät entspricht den europäischen Normen EN55022, Klasse B, und EN55024 für die Verwendung in folgenden Gebieten: Wohngebiete, Gewerbegebiete und Leichtindustrieregionen.

Dieses Gerät erfüllt die folgenden europäischen Richtlinien: 89/336/EWG, 92/31/EWG (EMV-Richtlinie).

- Giga Vault und i.LINK sind Warenzeichen der Sony Corporation.
- Microsoft und Windows sind eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und anderen Ländern.
- FireWire ist ein eingetragenes Warenzeichen der Apple Computer, Inc., in den USA und anderen Ländern.
- Andere in dieser Veröffentlichung genannten Systemnamen und Produktnamen sind eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer. In diesem Handbuch werden die Symbole <sup>TM</sup> und <sup>®</sup> nicht verwendet.

# Inhalt

Merkmale und Funktionen .....	18
Lieferumfang .....	18
Anschluss .....	18
Anschließen der tragbaren Festplatte .....	18
Anschließen des Geräts an eine Netzsteckdose .....	19
Anschließen des Geräts an einen Computer .....	19
Vorbereitungen .....	20
Windows XP, Windows Me, Windows 2000 und Windows 98 SE .....	20
Mac OS 9.0 oder höher .....	20
Verwenden des Geräts .....	20
Trennen des Geräts vom Computer .....	21
Hinweis zur mitgelieferten Software ....	21
Störungsbehebung .....	22
Hinweise zum Betrieb .....	23

---

# Merkmale und Funktionen

Der RHCIL (im Folgenden „das Gerät“ genannt) ist ein IEEE 1394a-2000-Schnittstellenadapter für die tragbare Festplatte (Portable HardDisk Media). Indem Sie dieses Gerät anschließen, können Sie die tragbare Festplatte als externes Speichergerät verwenden. Da es sich bei dem Gerät um ein IEEE 1394-Gerät handelt, kann es mit dem Windows- oder Macintosh-Standardgerätetreiber eingesetzt werden (Plug and Play). IEEE 1394a ist SPB-2-konform. Daher lässt sich mit dem Gerät eine Datenübertragungsrate von bis zu 400 Mbps erzielen. Darüber hinaus ist die tragbare Festplatte FAT32-formatiert, so dass Sie problemlos mit Windows- und Macintosh-Daten arbeiten können.

---

## Lieferumfang

Überprüfen Sie, ob folgende Teile im Lieferpaket enthalten sind. Sollte eins der unten aufgeführten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an den Händler.

- IEEE 1394-Schnittstellenadapter
- Tragbare Festplatte (nur beim RHK80IL mitgeliefert, für den RHCIL gesondert erhältlich und erforderlich)
- IEEE 1394-Kabel (2) (6-polig zu 6-polig, 6-polig zu 4-polig)
- Ständer (nur beim RHK80IL)
- Netzteil
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung (diese Anleitung)
- Aufkleber (nur beim RHK80IL)

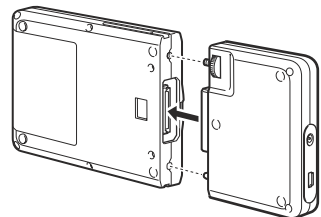
---

## Anschluss

### Anschließen der tragbaren Festplatte

Nehmen Sie die Schutzabdeckung vom Anschluss für die tragbare Festplatte ab, bevor Sie die tragbare Festplatte anschließen.

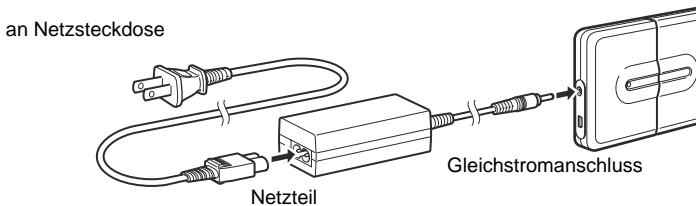
Richten Sie die Anschlüsse am Gerät und an der tragbaren Festplatte richtig aneinander aus. Schließen Sie die tragbare Festplatte an das Gerät an und sichern Sie es mit der Schraube an der Rückseite des Geräts.



## Anschließen des Geräts an eine Netzsteckdose

Schließen Sie das Netzkabel an das Netzteil an. Schließen Sie dann das Gleichstromkabel des Netzteils an den Gleichstromanschluss am Gerät an. Schließen Sie zuletzt das Netzkabel an eine Netzsteckdose an.

Achten Sie darauf, dass sich die Netzsteckdose nahe beim Gerät befindet und leicht zugänglich ist.



### Hinweise

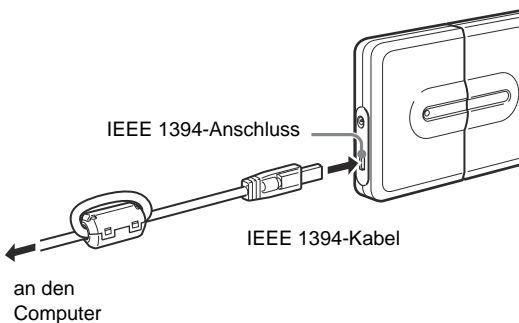
- Der Typ des Netzkabels hängt von dem Land oder Gebiet ab, in dem Sie das Gerät erwerben.
- Wenn Sie die Festplatte mit dem 6-zu-4-poligen IEEE 1394-Kabel verwenden, müssen Sie das Netzteil und das Netzkabel an das Gerät anschließen. Dies ist nicht erforderlich, wenn Sie ein 6-zu-6-poliges IEEE 1394-Kabel verwenden.

## Anschließen des Geräts an einen Computer

Schließen Sie das IEEE 1394-Kabel an das Gerät an. Schließen Sie das Kabel dann an einen IEEE 1394-Anschluss am Computer an.

### Hinweis

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, wird ein Standardgerätetreiber installiert.



# Vorbereitungen

Sie können das Gerät verwenden, ohne einen Gerätetreiber installieren zu müssen.

## Windows XP, Windows Me, Windows 2000 und Windows 98 SE

Das Gerät funktioniert mit dem Standardgerätetreiber des Betriebssystems.

Verbinden Sie das Gerät mit dem IEEE 1394-Anschluss am Computer (bzw. bei bestimmten Computern mit dem i.LINK-Anschluss). Das Windows-Betriebssystem erkennt das Gerät automatisch. Das heißt, Sie können es ohne weitere Vorbereitungen sofort verwenden.

## Mac OS 9.0 oder höher

Das Gerät funktioniert mit dem Standardgerätetreiber des Betriebssystems.

Verbinden Sie das Gerät mit dem FireWire-Anschluss am Computer. Das Macintosh-Betriebssystem erkennt das Gerät automatisch. Das heißt, Sie können es ohne weitere Vorbereitungen sofort verwenden.

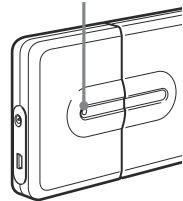
# Verwenden des Geräts

Wenn Sie das Gerät mit dem IEEE 1394-Kabel an den Computer anschließen, wird die tragbare Festplatte als „GIGA VAULT (D:)“ angezeigt. Dabei steht „D“ für den Laufwerkbuchstaben. Dieser Buchstabe hängt vom Computer ab. Die tragbare Festplatte wird als externer Massenspeicher erkannt, so dass Sie sie wie jede andere Festplatte zum Speichern von Dateien und/oder Ordnern verwenden können.

Beim Zugriff auf die tragbare Festplatte gibt die Zugriffsanzeige an der tragbaren Festplatte Aufschluss über deren Betriebsstatus.

Anzeige	Betriebsstatus
Leuchtet grün	Die tragbare Festplatte befindet sich im Bereitschaftsmodus.
Blinkt orange	Eine Datenübertragung läuft. Lösen Sie auf keinen Fall das Gerät oder das Kabel vom Computer, wenn sich die tragbare Festplatte in diesem Betriebsstatus befindet.
Aus	Das Netzteil ist nicht angeschlossen und ein Betrieb mit Hilfe der Stromversorgung über den Bus ist nicht möglich (bei Verwendung des 6-zu-4-poligen Kabels).


Zugriffsanzeige




---

# Trennen des Geräts vom Computer


## Windows XP

Klicken Sie auf  in der Windows-Taskleiste. Klicken Sie im Kontextmenü auf den entsprechenden Befehl. Trennen Sie das Gerät vom Computer, sobald Sie vom Computer dazu aufgefordert werden.

## Windows Me und Windows 2000

Klicken Sie auf  in der Windows-Taskleiste. Klicken Sie im Kontextmenü auf den entsprechenden Befehl. Klicken Sie auf [OK] und trennen Sie das Gerät vom Computer, sobald Sie vom Computer dazu aufgefordert werden.

## Windows 98 SE

Klicken Sie auf  in der Windows-Taskleiste. Klicken Sie im Kontextmenü auf den entsprechenden Befehl. Klicken Sie auf [OK] und trennen Sie das Gerät vom Computer, sobald Sie vom Computer dazu aufgefordert werden.

## Mac OS 9.0 oder höher

Ziehen Sie das Gerätesymbol auf dem Desktop in den Papierkorb. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in den Bereitschaftsmodus schaltet (Zugriffsanzeige leuchtet grün). Trennen Sie das Gerät dann vom FireWire-Anschluss am Computer.

### Hinweis

Trennen Sie das Gerät nicht vom Computer, wenn das Gerätesymbol auf dem Desktop angezeigt wird oder die Zugriffsanzeige orange blinkt. Andernfalls könnten das Gerät und/oder die Daten darauf beschädigt werden.

---

# Hinweis zur mitgelieferten Software

Detaillierte Informationen zur mitgelieferten Software stehen auf den Websites der Softwarehersteller und -distributoren zur Verfügung. Diese können Sie über die entsprechenden Links in der Software aufrufen.

# Störungsbehebung

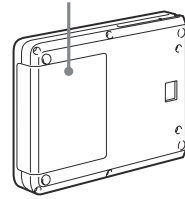
Symptom	Ursache/Abhilfemaßnahme
Der Computer erkennt das Gerät nicht und die Zugriffsanzeige leuchtet nicht.	→ Möglicherweise sind das Gerät und die tragbare Festplatte nicht ordnungsgemäß miteinander verbunden oder die Stromversorgung über den Computer ist unzureichend. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät und die tragbare Festplatte ordnungsgemäß miteinander verbunden sind und dass die Schraube an der Geräterückseite angezogen ist. Wenn das Problem dennoch bestehen bleibt, schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an.
Der Computer erkennt das Gerät nicht, aber die Zugriffsanzeige leuchtet.	→ Verwenden Sie ein Betriebssystem, das das Gerät unterstützt. Sie können das Gerät ausschließlich mit Betriebssystemen verwenden, von denen es unterstützt wird.
Der Computer erkennt das Gerät aus anderen als den oben erwähnten Gründen nicht.	→ Je nach Betriebsstatus des Computers wird das Gerät möglicherweise nicht erkannt. Sehen Sie in diesem Fall auf der Webseite zur Störungsbehebung am Gerät unter der Adresse <a href="http://www.sony.net/gigavault/">http://www.sony.net/gigavault/</a> (nur Englisch) nach.
Wenn das Gerät an einen IEEE 1394-Hub angeschlossen ist, funktioniert es nicht ordnungsgemäß.	→ Wenn Sie das Gerät an einen IEEE 1394-Hub anschließen, funktioniert es je nach Hub möglicherweise nicht ordnungsgemäß. Es empfiehlt sich, das Gerät direkt an den Computer anzuschließen.
Wenn das Gerät gleichzeitig mit anderen IEEE 1394-Geräten verwendet wird, funktioniert es nicht ordnungsgemäß.	→ Wenn Sie das Gerät gleichzeitig mit anderen IEEE 1394-Geräten verwenden, reagiert es unter Umständen langsamer als üblich.
Wenn das Gerät in einer Reihenschaltung verwendet wird, funktioniert es nicht ordnungsgemäß.	→ In einer Reihenschaltung funktioniert das Gerät unter Umständen nicht ordnungsgemäß. Es empfiehlt sich, das Gerät direkt an den Computer anzuschließen.
Sie können das Gerät nicht vom Computer trennen, weil eine Meldung angezeigt wird, dass das Speichergerät in Betrieb ist.	→ Möglicherweise laufen noch ein oder mehrere Programme, die auf das Gerät zugreifen. Beenden Sie alle solchen Programme, bevor Sie versuchen, das Gerät vom Computer zu trennen.
Vom Gerät ist ein Klappern zu hören, wenn es geschüttelt wird.	→ Dies weist nicht auf eine Beschädigung hin.
Windows wird beim Einschalten des Computers nicht gestartet.	→ Wenn Sie den Computer einschalten, während das Gerät an den Computer angeschlossen ist, wird Windows je nach Computer möglicherweise nicht gestartet. Starten Sie in diesem Fall den Computer mit STRG+ALT+ENTF neu. Wenn dieses Problem bei Ihrem Computer auftritt, sollten Sie das Gerät vom Computer trennen, bevor Sie den Computer einschalten.

---

# Hinweise zum Betrieb

- Bringen Sie den mit dem Gerät gelieferten Aufkleber wie abgebildet an der Stelle für den Aufkleber an.
- Das Starten bzw. Herunterfahren des Computers sowie das Wechseln vom Energiesparmodus in den normalen Betriebsmodus bei angeschlossenem Gerät kann dazu führen, dass der Computer instabil wird. Trennen Sie immer das Gerät vom Computer, bevor Sie die oben genannten Funktionen ausführen.
- Trennen Sie niemals das IEEE 1394-Kabel und/oder das Netzteil vom Computer bzw. vom Gerät, solange das Gerät in Betrieb ist.
- Um zu verhindern, dass sich die Verbindung während des Betriebs versehentlich löst, achten Sie bitte darauf, das Gerät fest mit der tragbaren Festplatte zu verbinden und mit der Schraube an der Geräterückseite zu sichern.
- Lagern Sie das Gerät und die tragbare Festplatte nicht an Orten, an denen sie direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, sehr hohen Temperaturen oder starken Vibrationen ausgesetzt sind.
- Bewegen Sie das Gerät und die tragbare Festplatte während des Betriebs möglichst nicht, da es andernfalls zu Fehlfunktionen kommen kann.
- Vermeiden Sie starke Temperaturschwankungen. Wenn Sie das Gerät und die tragbare Festplatte von einem kalten an einen warmen Ort bringen oder die Umgebungstemperatur plötzlich ansteigt, sollten Sie die Geräte nicht sofort verwenden, denn im Inneren kann sich Feuchtigkeit niedergeschlagen haben. Falls eine solche Situation während des Betriebs eintritt, lassen Sie das Gerät und die tragbare Festplatte mindestens eine Stunde unbenutzt stehen und schalten Sie sie dann aus.
- Im unwahrscheinlichen Falle einer Fehlfunktion bzw. eines Defekts oder wenn ein Fremdkörper in das Gerät oder die tragbare Festplatte gelangt ist, lösen Sie das Netzteil und/oder das IEEE 1394-Kabel. Wenden Sie sich dann an das Sony Customer Information Center.

Stelle für Aufkleber



## **Zeigen Sie beim Aufnehmen Verantwortungsbewusstsein!**

Bevor Sie Daten auf die tragbare Festplatte kopieren, vergewissern Sie sich bitte, dass Sie damit nicht das Urheberrecht verletzen. Die meisten Softwarehersteller erlauben es Ihnen, eine Sicherungs- oder Archivierungskopie von Software anzulegen. Näheres dazu finden Sie im Lizenzvertrag zu der jeweiligen Software.

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

### Para los clientes en Europa

Este equipo se ha probado y cumple con la normativa que establecen las directivas EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Este producto cumple con las directivas EN55022 Clase B y EN55024 para su uso en las siguientes áreas: residenciales, comerciales y de industria ligera.

Este equipo cumple con las siguientes directivas europeas: 89/336/EEC, 92/31/EEC (directiva EMC).

- Giga Vault y i.LINK son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Microsoft y Windows son marcas comerciales registradas propiedad de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y otros países.
- FireWire es una marca comercial de Apple Computer, Inc. registrada en los Estados Unidos y otros países.
- Los demás nombres de sistemas y productos que aparecen en este manual son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de sus respectivos propietarios. Observe que en este manual no se utilizan los símbolos <sup>TM</sup> y ®.

## Índice

Características .....	25
Contenido del paquete .....	25
Conexión .....	25
Conexión del disco duro portátil ...	25
Conexión de la unidad a la toma de corriente .....	26
Conexión de la unidad al ordenador .....	26
Antes de utilizar la unidad .....	27
Windows XP, Windows Me, Windows 2000 y Windows 98 SE .....	27
Mac OS 9.0 o posterior .....	27
Utilización de la unidad .....	27
Desconexión de la unidad del ordenador .....	28
Acerca del software incluido .....	28
Solución de problemas .....	29
Notas sobre el uso .....	30



---

# Características

El RHCIL (en adelante “la unidad”) es un adaptador de interfaz IEEE 1394a-2000 para el disco duro portátil. Al conectar la unidad, puede utilizar fácilmente el disco duro portátil como dispositivo de almacenamiento externo. Dado que la unidad es un dispositivo IEEE 1394, puede utilizarla con el controlador de dispositivo predeterminado de Windows o Macintosh (Plug and Play). El IEEE 1394a es compatible con SPB-2, por lo que puede alcanzar una velocidad máxima de transferencia de datos de 400 Mbps. Además, el formato del disco duro portátil es FAT32, lo que significa que puede compartir con facilidad datos de sistemas Windows y Macintosh.

---

# Contenido del paquete

Cuando abra el paquete, asegúrese de que contiene los siguientes componentes. Si alguno de los elementos que se indican a continuación falta o está dañado, póngase en contacto con su proveedor.

- Adaptador de interfaz IEEE 1394
- Disco duro portátil (sólo se incluye con el modelo RHK80IL. Se vende por separado y es necesario para utilizar la unidad RHCIL)
- Cable IEEE 1394 (2) (6 a 6 contactos, 6 a 4 contactos)
- Soporte (sólo se incluye con el modelo RHK80IL)
- Adaptador de ca
- Cable de alimentación
- Manual de instrucciones (este documento)
- Etiqueta (sólo se incluye con el modelo RHK80IL)

**ES**

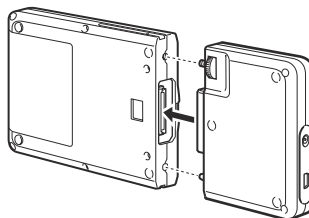
---

# Conexión

## Conexión del disco duro portátil

Antes de conectar el disco duro portátil, retire la cubierta de protección del conector del mismo.

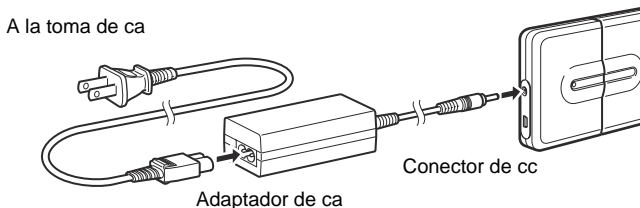
Alinee la unidad y el disco duro portátil de forma que los conectores encajen correctamente. Conecte el disco duro portátil a la unidad y, a continuación, fíjelos mediante el tornillo situado en la parte posterior de la unidad.



## Conexión de la unidad a la toma de corriente

Conecte el cable de alimentación al adaptador de ca. A continuación, conecte el cable de cc del adaptador de ca al conector de cc de la unidad. Finalmente, conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

Asegúrese de que la toma de corriente esté lo más cerca posible de la unidad y que sea de fácil acceso.



### Notas

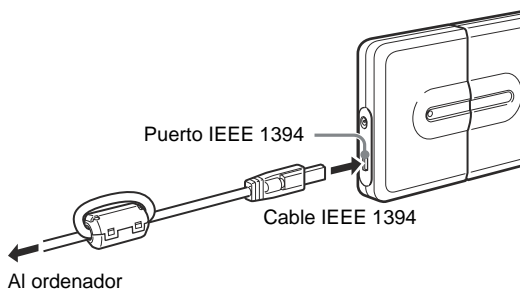
- La forma del cable de alimentación varía en función del país o región de compra.
- Cuando utilice la unidad con el cable IEEE 1394 de 6 a 4 contactos, deberá conectar el adaptador de ca y el cable de alimentación a la unidad. Esto no es necesario si se utiliza un cable IEEE 1394 de 6 a 6 contactos.

## Conexión de la unidad al ordenador

Conecte el cable IEEE 1394 a la unidad. A continuación, conecte el cable a un puerto IEEE 1394 del ordenador.

### Nota

La primera vez que utilice la unidad, se instalará el controlador de dispositivo predeterminado.



---

# Antes de utilizar la unidad

Es posible utilizar la unidad sin necesidad de instalar un controlador de dispositivo.

## Windows XP, Windows Me, Windows 2000 y Windows 98 SE

Es posible utilizar la unidad con el controlador de dispositivo predeterminado del sistema operativo.

Conecte la unidad al puerto IEEE 1394 (o el puerto i.LINK en determinados equipos) del ordenador. El sistema operativo Windows detectará automáticamente la unidad, por lo que podrá empezar a utilizarla inmediatamente.

## Mac OS 9.0 o posterior

Es posible utilizar la unidad con el controlador de dispositivo predeterminado del sistema operativo.

Conecte la unidad al puerto FireWire del ordenador. El sistema operativo Mac OS detectará automáticamente la unidad, por lo que podrá empezar a utilizarla inmediatamente.

---

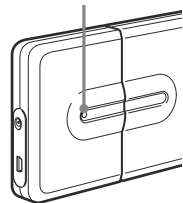
# Utilización de la unidad

Cuando conecte la unidad al ordenador mediante el cable IEEE 1394, el disco duro portátil aparecerá como “GIGA VAULT (D:)” (donde “D” corresponde a la letra de la unidad. Esta letra puede variar dependiendo del ordenador). El disco duro portátil se reconoce como un dispositivo de almacenamiento masivo externo y, por lo tanto, puede utilizarlo para guardar archivos y/o carpetas, como utilizaría cualquier otro disco duro.

El indicador de acceso del disco duro portátil le permite verificar su estado cuando accede a él.

Indicador	Estado
Verde, iluminado	El disco duro portátil se encuentra en modo de espera.
Naranja, parpadeante	Transferencia de datos en curso. (No desconecte nunca la unidad ni el cable cuando el disco duro portátil se encuentre en este estado.)
Apagado	El adaptador de ca no está conectado, y no es posible utilizar la unidad mediante la alimentación a través del bus (al utilizar el cable de 6 a 4 contactos).


Indicador de acceso




---

# Desconexión de la unidad del ordenador


## Con Windows XP

Haga clic en  en la barra de tareas de Windows. Haga clic en el comando adecuado en el menú de acceso directo. Cuando el ordenador se lo solicite, desconecte la unidad.

## Con Windows Me y Windows 2000

Haga clic en  en la barra de tareas de Windows. Haga clic en el comando adecuado en el menú de acceso directo. Cuando el ordenador se lo solicite, haga clic en [Aceptar] y desconecte la unidad.

## Con Windows 98 SE

Haga clic en  en la barra de tareas de Windows. Haga clic en el comando del menú de acceso directo. Cuando el ordenador se lo solicite, haga clic en [Aceptar] y desconecte la unidad.

## Con Mac OS 9.0 o posterior

Arrastre el icono de la unidad del escritorio a la papelera. Confirme que la unidad se encuentra en modo de espera (el indicador de acceso se ilumina en verde) y, a continuación, desconecte la unidad del conector FireWire del ordenador.

### Nota

No desconecte la unidad del ordenador mientras aparezca el icono de la misma en el escritorio o el indicador de acceso esté parpadeando en naranja. Si lo hace, podría dañar la unidad o los datos contenidos en la misma.

---

## Acerca del software incluido

Podrá encontrar información detallada sobre el software incluido en los sitios Web de los fabricantes y distribuidores del software. (Se puede acceder desde los vínculos de cada software.)

# Solución de problemas

Problema	Causa/solución
El ordenador no detecta la unidad y el indicador de acceso está apagado.	→ Es posible que la unidad y el disco duro portátil no estén conectados correctamente o que el suministro eléctrico del ordenador sea insuficiente. Compruebe que los conectores de la unidad y del disco duro portátil coincidan correctamente y que el tornillo de la parte posterior de la unidad esté apretado firmemente. Si el problema persiste, conecte el adaptador de ca suministrado.
El ordenador no detecta la unidad y el indicador de acceso está encendido.	→ Asegúrese de utilizar un sistema operativo compatible con la unidad. No es posible utilizar la unidad con sistemas operativos que no sean compatibles.
EL ordenador no detecta la unidad por motivos distintos a los indicados anteriormente.	→ Según el estado del ordenador, es posible que no detecte la unidad. En este caso, visite la página Web de solución de problemas de la unidad en la dirección <a href="http://www.sony.net/gigavault/">http://www.sony.net/gigavault/</a> (sólo en inglés).
La unidad no funciona correctamente al conectarla a un concentrador IEEE 1394.	→ Si conecta la unidad a un concentrador IEEE 1394, es posible que la unidad no funcione correctamente con algunos modelos de concentrador. Se recomienda que conecte la unidad directamente al ordenador.
La unidad no funciona correctamente si se utiliza simultáneamente con otros dispositivos IEEE 1394.	→ Si utiliza la unidad simultáneamente con otros dispositivos IEEE 1394, es posible que la unidad responda con más lentitud de lo normal.
La unidad no funciona correctamente si se utiliza en cadena.	→ Si conecta la unidad a una cadena, es posible que no funcione correctamente. Se recomienda que conecte la unidad directamente al ordenador.
No se puede desconectar la unidad porque aparece un mensaje que indica que el dispositivo de almacenamiento está en uso.	→ Es posible que se esté ejecutando uno o varios programas que utilizan la unidad. Cierre estos programas antes de intentar desconectar la unidad.
La unidad hace ruido cuando se sacude.	→ Esto no indica un mal funcionamiento
Windows no se inicia al encender el ordenador.	→ Con algunos ordenadores, si se enciende el equipo mientras la unidad permanece conectada, es posible que Windows no pueda iniciarse. En este caso, pulse CTRL + ALT + SUPR para reiniciar el ordenador. Si el ordenador detecta este problema, asegúrese de desconectar la unidad antes de encenderlo.

---

# Notas sobre el uso

- Pegue la etiqueta que acompaña a la unidad en el espacio para la etiqueta como se indica en la ilustración.
- Si enciende o apaga el ordenador, o lo recupera del modo de desconexión temporal mientras la unidad está conectada, puede provocar que no funcione correctamente. Antes de realizar estas operaciones, desconecte siempre la unidad del ordenador.
- No desconecte nunca el cable IEEE 1394 o el adaptador de ca del ordenador o de la unidad mientras utiliza la unidad.
- Para evitar una desconexión accidental mientras la utiliza, asegúrese de que la unidad y el disco duro portátil están conectados y fijados firmemente mediante el tornillo de la parte posterior de la unidad.
- No guarde la unidad ni el disco duro portátil en lugares expuestos a la luz directa del sol, en lugares húmedos o cálidos, ni en lugares sujetos a fuertes vibraciones.
- No mueva la unidad ni el disco duro portátil mientras los utiliza ya que podría provocar fallos de funcionamiento.
- Evite los cambios bruscos de temperatura. Si traslada la unidad y el disco duro portátil de un sitio frío a otro cálido, o la temperatura ambiente sube bruscamente, no los utilice inmediatamente ya que puede haberse formado condensación en su interior. Si esto sucede mientras utiliza la unidad y el disco duro portátil, deje de utilizarlos durante una hora o más y luego apáguelos.
- En el caso, poco probable, de que se produzca un fallo o defecto de funcionamiento, o de que entre un cuerpo extraño en la unidad o en el disco duro portátil, desconecte el adaptador de ca o el cable IEEE 1394. A continuación, póngase en contacto con el centro de atención al cliente de Sony.



## Sea responsable cuando grabe

Antes de realizar copias en el disco duro portátil, asegúrese de que no está infringiendo ninguna ley sobre los derechos de autor. La mayoría de compañías de software permiten realizar una copia de seguridad o archivar una copia del software. Compruebe el contrato de licencia del software para obtener información detallada.

# Specifications

## IEEE 1394 Interface Adaptor (i.LINK, FireWire)

### Interface

IEEE 1394a (i.LINK, FireWire)

### Connector type

IEEE 1394 (6-pin)

### Power supply

5 V (AC adaptor)

8-30 V (bus power)

### Power consumption

0.8 W

### Maximum transfer rate

400 Mbps

### Compatible OS

Windows XP, Windows Me, Windows 2000,  
Windows 98 SE, Mac OS 9.0 or higher

### Operating temperature range

41 to 95°F (temperature gradient 68°F/h or less)

5 to 35°C (temperature gradient 20°C/h or less)

### Operating humidity range

8 to 90 % (non-condensing)

### Storage temperature range

-4 to 149°F (temperature gradient 68°F/h or less)

-20 to 65°C (temperature gradient 20°C/h or less)

### Storage humidity range

5 to 95 % (non-condensing)

### External dimensions (W × H × D)

2.1 × 3.3 × 0.7 in. (54 × 85 × 18 mm)

(excluding projections)

6.9 × 3.3 × 0.7 in. (175 × 85 × 18 mm)

(when the Portable HardDisk Media is connected)

### Weight

Approximately 2.6 oz. (75 g)

## Accessories

IEEE 1394 interface adaptor, stand (included only with the RHK80IL), IEEE 1394 cable (6-pin to 6-pin), IEEE 1394 cable (6-pin to 4-pin), AC adaptor, power cord, operating instructions

## Portable HardDisk Media

### Capacity

80 GB<sup>\*1</sup>

### Average power consumption

2.5 W (reading)

### Operating temperature range

Same as for the IEEE 1394 Interface Adaptor

### Operating humidity range

Same as for the IEEE 1394 Interface Adaptor

### External dimensions (W × H × D)

4.7 × 3.3 × 0.7 in. (120 × 85 × 18 mm)

### Weight

Approximately 6.3 oz. (180 g)

<sup>\*1</sup> 1 GB = 1,000,000,000 bytes

Depending on the format, the value of 1 GB may vary slightly.

---

# User Registration

Congratulations on your purchase of the Sony Giga Vault Portable HardDisk Media. Please register your product within 30 days on the web. During registration, make sure that you specify the serial number (C + 7-digit number) found on the adaptor. Proper registration will enable Sony to send you periodic communications about new products, related software, and other important information. Registration will also allow Sony to contact you in the unlikely event that your product requires technical modifications. Thank you.

## **For Customers in the U.S.A.**

<http://www.onlineregister.com/sony>

## **For Customers in Canada**

<http://www.sonystyle.ca>

## **For Customers in Europe**

<http://www.sonydigital-link.com/gigavault>

<http://www.sony.net/gigavault/>



Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.